

IX Jornadas de Sociología de la UNLP

Departamento de Sociología

Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación

5, 6 y 7 de diciembre de 2016

“Primeras aproximaciones al estudio de las trayectorias escolares de los jóvenes de familias migrantes bolivianas dedicadas a la horticultura en el periurbano platense”

Melina Morzilli

(CHAyA-FaHCE-UNLP)

Mail: melinamorzilli@gmail.com

Soledad Lemmi

(IdIHCS-UNLP/CONICET. IESAC-UNQ)

Mail: lemmisoleidad@gmail.com

Resumen

En esta ponencia presentamos los primeros resultados provenientes del estudio de las trayectorias escolares de jóvenes integrantes de familias migrantes bolivianas, que se dedican a la producción hortícola en el periurbano platense. Para ello analizamos los trayectos realizados por los estudiantes de una escuela secundaria ubicada en el cordón periurbano hortícola platense, ya que allí se registra un alto porcentaje de matriculados con las características enunciadas. Se presentarán datos estadísticos para dar cuenta de la existencia de grupos familiares con trayectorias educativas heterogéneas, composiciones diversas y características singulares. A su vez, se presentarán los resultados obtenidos a partir de las entrevistas realizadas teniendo en cuenta la incidencia de la Asignación Universal por Hijo (AUH) en los trayectos escolares.

Palabras claves: AUH; Horticultura; Migrantes bolivianos; Trayectorias escolares.

Introducción

En el presente trabajo presentaremos los primeros resultados provenientes del estudio de las trayectorias escolares de jóvenes integrantes de familias migrantes bolivianas, que se dedican a la producción de hortalizas en el periurbano platense y que concurren a una escuela secundaria ubicada en dicho territorio¹. El objetivo radica en dar cuenta de la existencia de grupos familiares con trayectos escolares heterogéneos, composiciones diversas y características singulares. Se aborda el estudio teniendo en cuenta la incidencia de la Asignación Universal por Hijo (AUH) en las trayectorias escolares.

Como se dijo anteriormente la escuela secundaria objeto de esta investigación, y los alumnos que concurren a la misma, se encuentran insertos en el territorio denominado periurbano platense. El mismo forma parte de la Región Metropolitana de Buenos Aires (RMBA), región que en la actualidad presenta la mayor demanda en frutas y verduras del país. Su Cinturón Verde abastece entre el 60 y el 90% de esa demanda, siendo el resto producido en regiones productivas especializadas. Específicamente, la producción del sector hortícola del periurbano platense es el encargado del 72% de ese abastecimiento (García y Lemmi, 2011).

El cinturón hortícola platense surgió en 1880 con la fundación de la ciudad para abastecer a su población de alimentos frescos. Al momento de planificar la urbe se proyectó un sector de quintas que bordearían el perímetro urbano, tierras todas de fácil acceso a los mercados. La transformación de la producción de hortalizas en el periurbano de La Plata, desde sus inicios como producción para el autoabastecimiento familiar hasta la producción para ser vendida en el mercado, llevó 60 años. Fue recién en la década del 40' cuando, junto al crecimiento demográfico que experimentó la RMBA de la mano de la industrialización, las huertas familiares se convirtieron en establecimientos hortícolas plenamente capitalistas. Los años 40 inauguraron un período de despegue de la producción mercantil capitalista y fue a partir de allí y hasta mediados de los años 90 que se consolidó con fuerza la región platense como productora y abastecedora de hortalizas. Este desarrollo no se producirá sin altibajo, sin embargo si se observa la tendencia general, el período puede caracterizarse como de ascenso y consolidación (Lemmi, 2014). Es importante señalar que éste territorio en las últimas décadas se pobló de migrantes de países vecinos, principalmente andinos de origen boliviano quienes llegaron a la región para dedicarse fundamentalmente a la horticultura, por lo que hace que dicha población sea portadora de singularidades (Hang *et al*: 1995; 2005; 2007;

¹ Se mantiene el anonimato de los datos.

Benencia, 1999; 2005; 2006; Benencia *et al*, 2005; Barsky, 2005; 2008; Attademo, 2006; García *et al*, 2007a; b; 2009; García, 2011).

Los productores de hortalizas del Gran La Plata han sido históricamente asiduos demandantes de la educación pública, como parte de las estrategias familiares de superación de las condiciones de desigualdad social en las que se encuentran (Attademo y Salva, 2000; Attademo, 2000, 2008; Pineda, 2011; Cieza, 2012; Lemmi, 2015). Desde fines del siglo XIX, y con sus particularidades en distintos momentos históricos, la promesa de igualdad de la educación (Padawer, 2008) se ha correspondido con prácticas de acceso y permanencia en las escuelas que son entendidas por las familias de migrantes como una herramienta de ascenso social (Benencia, 1999; Ringuélet *et al*, 1991).

La historia de la horticultura platense es, ante todo, una historia de inmigrantes (García y Lemmi, 2011; Waisman, 2011; Lemmi, 2014). Como parte de sus estrategias de ascenso social, las familias migrantes que se asientan en el cordón hortícola platense no sólo trabajan duramente y a destajo, restringen el consumo y viven en condiciones paupérrimas, sino que además realizan importantes esfuerzos para que los integrantes más jóvenes puedan acceder a la escuela, entendida como parte de la formación necesaria para transitar su “escalera” de ascenso social. Fue así como las escuelas públicas del cordón periurbano platense se poblaron de niños y adolescentes provenientes de hogares hortícolas, inmigrantes italianos, españoles y portugueses en un primer momento (1940-1980), e inmigrantes de distintas provincias argentinas y del Estado plurinacional de Bolivia luego (1970-2015).

Estos jóvenes, primera y luego segunda o tercera generación de inmigrantes, realizan grandes esfuerzos por transitar la escuela de manera exitosa, al mismo tiempo en que trabajaban y trabajan con sus padres en las quintas (Lemmi, 2014). En el caso de los inmigrantes europeos, al tratarse de un colectivo legitimado en las construcciones de alteridad de la nación (Briones, 2002, 2008; Novaro, 2004), el tránsito por la escuela significó esfuerzos que culminaron en trayectorias de escolaridad en el nivel medio, y en muchos casos en el nivel superior (Tiramonti y Montes, 2009; Almandoz, *et. al.* 2011; Gabbai, 2012). En el caso de los inmigrantes de provincias argentinas y del Estado plurinacional de Bolivia, la alteridad implica una subordinación que, bajo distintas formas, ha dificultado en muchos casos las trayectorias escolares exitosas (Novaro, 2011b). Cabe recordar que los hijos de las familias productoras de hortalizas de origen boliviano residentes en el periurbano platense son

perceptores de la AUH, ya que las mismas se encuentran en situación de informalidad laboral.

Es a partir del diagnóstico realizado que nos proponemos reconstruir las trayectorias escolares de los sujetos en cuestión con el objetivo de poder visualizar si se cumplen para ellos los derechos educativos de acceso, permanencia y terminalidad de la escuela secundaria obligatoria.

La estrategia metodológica que aquí se privilegia es de carácter cuantitativo así como cualitativo. Para el análisis cuantitativo se parte de los datos estadísticos existentes en la institución educativa a la cual asisten éstos jóvenes. Debido a que, tal como señala Flavia Terigi (2008), las escuelas son productoras de información de base que luego se utiliza para componer la estadística educativa, se ha gestionado y logrado la autorización para revisar los archivos con documentación de la institución para acceder a información sobre inscripciones e ingresos de los estudiantes del turno mañana y tarde, no pudiendo accederse aún a las planillas de inscripción del turno vespertino (Secundaria Básica y de Adulto). Mientras que para el análisis cualitativo, en primer término se obtuvo una muestra a partir del análisis de los respectivos datos estadísticos, para luego realizar entrevistas y observación participante a jóvenes estudiantes elegidos al azar dentro de dicho universo. También se utilizó para el rastreo de las trayectorias escolares y de vida el modelo de mapeo creado por la Dra. Bárbara Briscioli (2013) en su tesis doctoral. Si bien se modificaron algunas variables, en lo fundamental el modelo de indagatoria y la gráfica de la misma son de su creación.

En una primera instancia señalaremos las características de la escuela bajo estudio y de quienes la construyen. Luego describiremos las características socio-laborales y educativas de los alumnos y sus padres y presentaremos los resultados de las entrevistas. Finalmente, realizaremos algunas reflexiones que no pretenden niveles de generalización, sino más bien de introducción a futuras indagatorias.

La institución educativa y quienes la construyen

Entre invernáculos, la escuela

Una de las características que posee la escuela bajo estudio, y que comparte con otras escuelas del periurbano platense, es que se encuentra rodeada de campos e invernaderos y el acceso a la misma no es sencillo. Llega a la localidad una única línea de transporte público cuya frecuencia es de media hora aproximadamente y la parada más cercana se ubica a dos cuadras de la institución. El entorno de la Escuela está constituido por una calle asfaltada al frente mientras que el fondo y los laterales lindan con explotaciones hortícolas. Sin embargo, cuando llueve la calle de entrada se llena de barro, incluso en los días posteriores a las lluvias aun siendo soleados, se encuentran tramos en las calles encharcados. Los invernaderos rodean el predio de la Escuela y su entrada está compuesta por un pasillo de baldosas de unos 10 metros al descubierto, mientras que en su lateral derecho se ubica el estacionamiento para los docentes y autoridades de la institución, en el lateral izquierdo está el patio de un Jardín de Infantes. La escuela secundaria forma parte de un entramado escolar que incluye el jardín de infantes y la escuela primaria, todos en terrenos contiguos y que articulan entre sí los pasos de nivel (jardín a primaria y primaria a secundaria). En este tramo de ingreso se sienten olores a animales de granja.

Una vez que se ingresa a la Escuela, se observa que a la derecha están ubicadas las oficinas de los directivos, la preceptoría y la cocina. Al frente de la entrada está el salón de usos múltiples (SUM) que se utiliza como salón para los actos, recreación los días de lluvia y que también es utilizado para la copa de leche (dos tablonces con caballetes y cuatro bancos largos). En tanto que hacia el lado izquierdo se encuentran 6 aulas, 3 baños (1 para estudiantes mujeres, otro para estudiantes varones y 1 para profesores y directivos), 1 laboratorio, 1 biblioteca y 1 sala de profesores. El SUM, las oficinas administrativas y las aulas rodean en forma de U al patio descubierto donde se realizan deportes y recreación los días de sol. Puede visualizarse que la limpieza de la institución es muy buena, las instalaciones son nuevas (realizadas con el plan de mejoramiento de las escuelas rurales bajo el gobierno provincial de Daniel Scioli), mientras que en invierno la calefacción suele no estar encendida en las aulas aunque sí lo está en la sala de profesores.

A diferencia de otras instituciones educativas donde los estudiantes suelen dejar sus marcas identitarias en paredes y bancos expresando sentimientos y gustos, en esta escuela las paredes y bancos no están escritos. Sí se encuentran colgados afiches de actividades realizadas en el marco de las materias donde se ven historias de vida de personajes de la ciencia, la literatura y la historia, conceptos sociológicos, etc. La escuela se encuentra muy bien iluminada ya que las ventanas de las aulas dan a una gran extensión de campo así como al patio central. Éste

ilumina los pasillos ya que se accede a él por puertas de vidrio y el único de sus laterales que no linda con la escuela da a un alambrado muy precario que la separa de una explotación con invernaderos y animales de granja.

Directivos, docentes y personal de la escuela

Desde el 2005 que se readecuó la escuela a las normativas vigentes, el plantel está compuesto por una directora y una vice-directora (ambas profesoras de Historia) y una secretaria que están a cargo del turno mañana, tarde y vespertino. Además, cuentan con 7 preceptores, 109 docentes, 1 bibliotecaria, 1 cocineros, 1 ayudante de cocina, 5 auxiliares de mantenimiento y 1 encargado de Medios de Apoyo Técnico-Pedagógico.

El turno mañana posee orientación curricular en Ciencias Naturales, mientras que el turno tarde y vespertino en Ciencias Sociales. El vespertino para adultos posee orientación en Gestión y Administración de Empresas. El diseño curricular es el reglamentario y se comparte con el resto de las escuelas de la provincia sin régimen especial. El turno vespertino tiene pocos matriculados y, gracias a la disposición particular de los directivos, contempla las inasistencias debido a que los alumnos que concurren tienen horarios laborales que se superponen con los de la Escuela o asuntos familiares que dependen de ellos. También los horarios de entrada y salida son flexibles y se acomodan a la realidad de los estudiantes, aunque el formato general de la escuela no se modifica. En este sentido, tanto los directivos como los profesores comprenden el contexto en que se inserta la escuela y los estudiantes que a ella concurren flexibilizando, por un lado, la normativa de asistencia para, por otro, cumplir con la legislación que impone la obligatoriedad de la escuela secundaria.

Un dato interesante a estacar es que, tanto el personal directivo como las preceptoras y docentes con más trayectoria y carga horaria en la escuela, conocen a los/las estudiantes, sus vidas, composición e historia familiar, conflictos, etc. No así los docentes con menor carga horaria en la institución que, más allá del curso que les toca en el año, no posee conocimiento de las trayectorias de vida de sus estudiantes. En este sentido, los profesores que conocen con mayor nivel de detalle la vida de sus estudiantes tienden a tener actitudes diferenciales con ellos en función de dicha realidad. En ocasiones contemplan inasistencias y faltas al cumplimiento del trabajo solicitado en función de la situación particular de que se trata

(“Pobre, si trabaja todo el día” o “tiene que cuidar a los hermanitos porque los papas trabajan”). De la misma manera tienden a “premiar” o compensar positivamente a aquellos estudiantes que en situaciones similares presentan mejores resultados a las propuestas pedagógicas presentadas (“Trabaja todo el día pero cumple”; “Se levanta a las 5 de la mañana por la quinta pero a mí la tarea me la hace”).

Una escuela intercultural

Cuando uno ingresa a la escuela puede identificar con claridad los rasgos étnicos de quienes habitan la institución mostrando una fuerte presencia de estudiantes descendientes de los pueblos originarios latinoamericanos. Por otro lado, esta primera apreciación viene a complementar una serie de afirmaciones que la bibliografía especializada indica: la horticultura se desarrolla sobre un enclave étnico, dónde hay invernáculos hay migrantes andinos de origen boliviano (Benencia, 2006).

Sin embargo y más allá de estos supuestos, uno de los objetivos del presente trabajo consiste en poder visibilizar a partir de datos cuantitativos la impronta intercultural que posee la escuela. Como ya fuera explicitado, para ello se registraron los datos presentes en las planillas de inscripción que de manera obligatoria todos los estudiantes deben llenar para poder ser alumnos de la escuela.

Según las planillas de inscripción del turno mañana y tarde se pudieron relevar los siguientes datos:

Cantidad de estudiantes migrantes de origen boliviano y nativos argentinos hijos de migrantes de origen boliviano

Cursos	Cantidad de alumnos	Nativos Argentinos (Hijos de bolivianos)	Nativos Bolivianos	Otros
---------------	----------------------------	---	---------------------------	--------------

1ro 1era	30	7	5	18
1ro 2da	17	3	0	14
1ro 3era	31	2	3	26
1ro 4ta	28	5	8	15
2do 1era	24	6	6	12
2do 2da	22	7	3	12
2do 3era	26	6	7	13
2do 4ta	24	5	7	12
3ro 1era	32	10	1	21
3ro 2da	29	9	6	14
4to 1era	25	6	4	15
4to 2da	S/D	S/D	S/D	S/D
5to 1era	28	6	7	15
5to 2da	11	5	2	4
6to 1era	23	7	7	9
6to 2da	14	7	4	3
Total	364	91	70	203

Fuente: Planillas de inscripción de la escuela. Año 2016.

Es decir, esto nos arroja un TOTAL de **364** alumnos, de los cuales **161** provienen de una historia familiar de migración andina (**91** hijos de migrantes; **70** bolivianos).

De los 161 estudiantes migrantes bolivianos o que integran familias migrantes se observa que las familias de 6 de ellos explicitan que no se dedican a la horticultura. A su vez, las familias de otros 35 estudiantes no indicaron su ocupación. Finalmente las familias de 120 estudiantes señalaron que se dedican a la producción de hortalizas. Nuevamente se comprueba aquí la hipótesis de que la producción de hortalizas en la región compone un enclave étnico.

Ocupación de madres y padres con hijos migrantes de origen boliviano e hijos nativos argentinos

Ocupación	Cantidad
Horticultores	120
N/C	35
Otros	6
Total	161

Fuente: Planillas de inscripción de la escuela. Año 2016.

De tal padre, ¿tal hijo? Las trayectorias educativas pater-maternas

A partir de las planillas de inscripción se pudo observar que de las madres y padres de los 161 alumnos migrantes bolivianos e hijos de migrantes bolivianos, 100 madres y 82 padres alcanzaron un nivel primario incompleto; 20 madres y 17 padres un nivel secundario incompleto; 1 madre y 1 padre un nivel terciario incompleto; 24 madres y 36 padres no indicaron su nivel educativo y finalmente, 8 madres señalaron que nunca fueron a una institución educativa.

Nivel educativo de madres y padres con hijos migrantes de origen boliviano e hijos nativos argentinos

Nivel Educativo	Madres	Padres
Primario	100	82
Secundario	20	17
Terciario	1	1
Universitario	0	0
Ninguno	8	0
N/C	24	36
S/D	8	25
Total	153	136

Fuente: Planillas de inscripción de la escuela. Año 2016.

Investigaciones referentes en los temas aquí trabajados indican que por diferentes motivos los hijos de clase obrera están mayormente condicionados a conseguir trabajos de clase obrera (Willis, 1977). Asimismo, que las instituciones educativas reproducen el orden social existente no permitiendo que los estudiantes superen las condiciones socioeconómicas y educativas de donde provienen (Bourdieu y Passeron, 1977). Sin embargo, los datos recabados hasta el momento indican un camino diferente.

Romper con la herencia. Superando las trayectorias escolares pater-maternas

Para este primer acercamiento al problema bajo estudio, de una muestra de 120 alumnos pertenecientes a familias migrantes bolivianas dedicadas a la horticultura, se seleccionaron al azar 8 estudiantes. En esta instancia de la investigación se entrevistaron a 4 alumnos de 4° año del turno mañana, mientras que del turno tarde se seleccionaron 2 estudiantes de 5° año y 2 de 6° año.

A partir de las entrevistas realizadas se pudo observar que comparten similares características socio-demográficas y ocupacionales. Todos los entrevistados dijeron vivir en casillas de madera con techo de metal, piso de cemento, baño fuera de la vivienda, pozo ciego, agua corriente fuera de la vivienda pero dentro del terreno, y compartir el terreno con otras viviendas. También manifestaron vivir en el lugar donde trabajan puesto que una parte de la tierra está destinada a la producción de hortalizas.

De los 8 entrevistados, 6 familias son arrendatarias, una dueña del terreno y otra señaló estar en relación de mediería. Los padres y madres de estos estudiantes en particular alcanzaron un nivel de instrucción primario incompleto; aunque el padre de uno de los alumnos llegó al nivel terciario. Todos los alumnos son perceptores de la AUH y carecen de obra social. Por último, 2 son de nacionalidad boliviana y 6 de nacionalidad argentina hijos de padre y madre bolivianos.

Acerca de sus trayectorias escolares

La primer alumna, mujer nativa de Bolivia, fue entrevistada en la Escuela, y dijo tener 15 años al momento de cursar 4° año del secundario, por lo tanto, y según el modelo de trayectoria teórica, no repitió ningún curso ni tiene sobre-edad para el año del secundario en el que se encuentra cursando. Migró de Bolivia a Argentina e inició aquí en 6° grado del primario con 11 años de edad; siempre estuvo en el sistema de educación pública. Dicha alumna es perceptora de la AUH y sostiene que a partir de recibir la AUH ha mejorado su situación económica. Sin embargo, la percepción de la misma no conllevó un cambio en su asistencia puesto que antes de recibirla siempre había asistido al establecimiento educativo. Este dato de continuidad en el sistema educativo debe ser destacado en tanto desde los 12 años le dedica 5 horas de lunes a viernes a las tareas productivas en la quinta.

La segunda alumna fue entrevistada en su hogar, mujer argentina hija de migrantes bolivianos, señaló que comenzó a concurrir a un establecimiento educativo a los 5 años para ingresar en la última salita de jardín de infantes. Realizó todo el primario en una misma institución. En 1° año del secundario se cambió de establecimiento, y en 2° año por mudanza del hogar volvió a cambiar de escuela, la misma en la que actualmente a los 15 años de edad se encuentra cursando 4° año. En lo que respecta a la AUH, comenzó a recibirla en el año 2010 hasta el 2012, de 2013 al 2015 dejó de percibirla y luego comenzó a recibirla nuevamente este año (2016). Según ella, “*económicamente es una ayuda de verdad*”, pero no implicó un estímulo para asistir a la Escuela ya que aún antes de percibirla siempre había concurrido a la misma. Y, al igual que el caso antes desarrollado, la estudiante colabora 4 horas de domingo a viernes en las tareas productivas hortícolas desde los 10 años de edad.

La tercer alumna fue también entrevistada en su hogar, mujer argentina hija de padre boliviano y madre argentina, indicó que comenzó a concurrir a un establecimiento educativo a los 5 años para ingresar en la última salita de jardín de infantes en una escuela de la provincia de Salta ya que nació allí. El 2° grado del primario lo comenzó en la escuela de la localidad que nos encontramos investigando y que articula con la escuela secundaria a la que asiste actualmente y en la que se encuentra cursando en el presente año (2016) 4to año del secundario a sus 15 años de edad. En cuanto a la AUH, comenzó a recibirla en el año 2010 hasta el presente. Sostiene que no alcanza a describirla como una gran ayuda económica puesto que es muy poco el ingreso monetario que brinda; en tanto que respecto a la condicionalidad de asistencia a la Escuela que impone la misma, no generó cambios debido a que con anterioridad a recibirla ya asistía a la Escuela. Al igual que las alumnas anteriores, trabaja en la quinta junto a sus padres entre 4 y 5 horas.

La cuarta alumna entrevistada en la Escuela, mujer argentina hija de migrantes bolivianos, comenzó el jardín de infantes pero por lejanía lo abandonó, y luego comenzó 1° grado del primario en la misma institución a la cual hoy concurre a los 15 años de edad. Colabora en las tareas productivas con sus padres. A partir de 2010 comenzó a recibir la AUH, y observó una mejora económica pero no modificó su asistencia escolar.

El quinto alumno fue entrevistado en la Escuela, varón argentino hijo de migrantes bolivianos, se encuentra cursando 5° año a los 17 años, e ingresó al sistema educativo en el 1° grado y desde ese grado hasta el presente se encuentra cursando en la Escuela. Ayuda a sus

padres en las tareas productivas, fundamentalmente en verano cuando hay más trabajo. A partir de 2012 comenzó a recibir la AUH, y para él es verdaderamente una ayuda económica.

La sexta alumna entrevistada en la escuela, mujer argentina hija de padre boliviano y madre argentina, indicó que comenzó a concurrir a un establecimiento educativo a los 5 años para ingresar en la última salita de jardín de infantes en una Escuela de Abasto (Provincia de Buenos Aires), luego por mudanza del hogar en 3° grado del primario concurre a la Escuela N° 28 hasta el 4° grado, y finalmente en 5° grado comenzó sus estudios en la bajo estudio cuando se mudaron a la localidad. Actualmente a los 16 años se encuentra cursando 5° año del secundario y trabaja con su padrastro en la cosecha de hortalizas. En relación a la AUH, comenzó a recibirla en el 2010 hasta el presente. Para ella “...sirve mucho la AUH... fundamentalmente cuando no hay trabajo y cuando vale poco la verdura...” Con respecto a la asistencia a la Escuela a partir de la AUH mejoró.

El séptimo alumno entrevistado en la escuela, varón nativo de Bolivia, señaló que se incorporó en una institución escolar a los 5 años ingresando al 1° grado del primario en una escuela pública de Bolivia. Allí cursó sus estudios hasta el 2° año del secundario inclusive, y el 3° año lo comenzó en la Escuela bajo estudio cuando su familia migró a la Argentina y se estableció en la localidad. Actualmente a los 17 años se encuentra cursando 6° años del secundario, y trabaja 3 horas de domingo a viernes en la quinta con su padre y sus dos hermanos varones. En cuanto a la AUH, recién cuando se cumplieron los tres años de residencia en la Argentina, prescriptos como requisitos para el caso de extranjeros, comenzó a percibirla, es decir, en el 2015. Sostiene que puede sentirla como una ayuda económica pero no un incentivo para asistir a clases, ya que venía concurriendo a la escuela desde antes de sus percepciones.

Por último, la octava alumna entrevistada en la escuela, mujer argentina hija de padre boliviano y madre argentina, inició sus estudios en la 3° salita del jardín de infantes en la ciudad de Mendoza (Provincia de Mendoza) y concurre allí hasta el 7° grado del primario, y por motivos de mudanza a Lisandro Olmos (Provincia de Buenos Aires) desde 1° año del secundario hasta 3° año asistió a una escuela pública de Lisandro Olmos, y finalmente, desde 4° año hasta 6° se encuentra cursando sus estudios en la Escuela bajo estudio a los 19 años de edad. En este caso, la alumna dio cuenta de dos años de repitencia, el primer caso en 4° grado del primario por haber padecido una neumonía y de éste modo, el reposo le impidió concurrir a clases cotidianamente perdiendo así el año de estudio, y el segundo caso en 2° año del

secundario también por problemas de salud, en éste caso por fractura de fémur e imposibilidad de asistir a clases por un tiempo muy prolongado y perdiendo al igual que en el caso anterior el ciclo lectivo. En cuanto a la colaboración en las tareas productivas señaló que le dedica a la horticultura entre 6 y 8 horas diarias de domingo a martes. En tanto que en lo que respecta a la AUH, la recibe desde el 2014, notando a partir de ese año una mejora económica pero no un incentivo en la asistencia a clases ya que al igual que todos los alumnos entrevistados, ya estaba concurriendo a la escuela mucho antes de la creación de la AUH.

Algunas reflexiones preliminares...

Como se ha señalado, según consta en las planillas de inscripción, en la escuela aquí trabajada ubicada en el periurbano platense, pudimos observar que de un total de 362 alumnos matriculados, 161 alumnos son migrantes bolivianos o provienen de familias migrantes hortícolas (94 argentinos hijos de migrantes bolivianos y 71 bolivianos); de los cuales las familias de 6 alumnos explicitaron no dedicarse a la horticultura; mientras que las familias de otros 35 alumnos no indicaron su ocupación. Por último, las familias de 120 alumnos fueron las que señalaron dedicarse a la producción de hortalizas.

De estos 120 estudiantes identificados se eligieron al azar 8 alumnos a los cuales entrevistamos: 6 en la escuela y 2 en su hogar. Luego del análisis de las entrevistas con respecto a los trayectos escolares concluimos por un lado que, siete alumnos dieron cuenta de trayectorias escolares teóricas, esto es que expresan itinerarios en el sistema que siguen la progresión lineal prevista por éste en los tiempos marcados por una periodización estándar, cumpliendo con los niveles, la gradualidad del currículum y la anualización de los grados de instrucción (Terigi, 2008). Mientras que un alumno dio cuenta de una trayectoria escolar real con situaciones de repitencia. Según Terigi (2008), la gradualidad combinada con la anualización produce la repitencia. En la combinación gradualidad/ anualización no acreditar una etapa coloca a los sujetos en situación de re-hacerla, re- cursarla, repetirla, como es el caso del estudiante aquí entrevistado.

Como ya explicitáramos, en cuanto a las trayectorias escolares de los jóvenes de familias hortícolas, uno de los aspectos problemáticos de dichas trayectorias ha sido la tensión entre la

incorporación al trabajo productivo y su asistencia, continuidad y terminalidad formativa en las instituciones escolares, puesto que los respectivos jóvenes realizan grandes esfuerzos por transitar la escuela de manera exitosa, y al mismo tiempo trabajan con sus padres en las quintas. Cabe señalar que esta tensión refleja una problemática global, que busca ser regulada por la normativa de protección de derechos de la infancia y juventud sancionada internacionalmente, a la que la Argentina ha suscripto. Ésta normativa propugna la erradicación del trabajo infantil y la protección del empleo juvenil, considerando que estas labores productivas conspiran con la asistencia regular a la escuela y conduce al fracaso escolar (Macri, 2005, 2010; Pacceca, 2013).

En este sentido, pudimos observar que en las primeras aproximaciones al estudio de las trayectorias escolares de jóvenes integrantes de familias migrantes bolivianas dedicadas a la horticultura, se confirmarían las tesis que señalan Cerrutti y Binstock (2012) y Beheran (2009), con respecto a que los migrantes bolivianos en Argentina poseen trayectorias escolares exitosas, aún a pesar de que éstos sujetos se encuentran doblemente subordinados, tanto por su posición social como por sus identificaciones étnicas (Terigi, 2010; Novaro y Padawer, 2013; Gavazzo, 2011; Gavazzo *et al.*, 2014). Además, se debe recordar que éstos jóvenes a partir de los 12 años aproximadamente, le dedican varias horas semanales a tareas productivas intercaladamente con horas dedicadas a tareas escolares, refutando de éste modo, en éstos casos particulares los argumentos de Macri y Pacceca acerca de que las labores productivas conducen al fracaso escolar.

Por último, en cuanto a la incidencia de la AUH en los trayectos escolares en términos monetarios, siete alumnos dijeron sentir una verdadera mejora económica a partir de su percepción puesto que implica una gran ayuda para afrontar la escolaridad, concordando así con los estudios de Fernández Blanco y Alegre (2013) y Alonso y Santiago (2014), mientras que uno no observó mejoría alguna debido al bajo monto monetario que implica la AUH. En relación a la asistencia escolar y al condicionamiento de la AUH, coincidiendo con los resultados de otros estudios (Vega *et al.*, 2011; Burgos *et al.*, 2011; Arroyo, 2014), todos los alumnos dijeron que la percepción de la misma reforzó la valoración positiva acerca de la asistencia escolar. Sin embargo, a diferencia de lo que sostienen los citados estudios para el caso de éstos alumnos la AUH, ésta en los sujetos aquí entrevistados no modificó su asistencia puesto que siempre habían concurrido a la escuela sin necesidad del incentivo económico que brinda la misma. En este sentido, nuestros resultados convergen con los

argumentos de Tuñón y González (2011), en tanto que señalan que los dispositivos que persuaden o disuaden a asistir a los jóvenes al secundario son otros y diferentes a la AUH.

Sostenemos entonces, como primera reflexión sin ninguna pretensión de generalización, que las trayectorias escolares de los sujetos aquí presentados comparten similitudes con las trayectorias históricas de los migrantes en el sector hortícola. Tal como presentáramos en la introducción, como parte de sus estrategias de ascenso social, los esfuerzos dedicados para lograr un pasaje exitoso por la escolarización se repiten en los casos aquí presentados. El anhelo de una mejora socio-laboral devenida de la obtención de mejores credenciales educativas, conduce a estos jóvenes y sus familias a proyectar y transitar trayectorias escolares exitosas.

A futuro, nos proponemos ampliar la muestra de investigación para lograr mayor generalización en los resultados de la pesquisa o la matización o refutación de las hipótesis iniciales.

Referencias Bibliográficas

Almandoz, M.R; Belaunzarán Colombo, D; Bracchi, C; Feijoó, M.C; Filmus, D; Gak, A; Oliva, M.C; Quevedo, L; Southwell, M. y Tiramonti, G. (2011), “El dilema del secundario”. En: *Cuadernos de Discusión*, nro. 1. Edit UNIPE. Buenos Aires.

Alonso, M. L. y Santiago, E.G. (2014), “Reflexiones sobre la asignación universal por hijo desde la escuela. Entrevistas a madres de alumnos del nivel secundario”. En: *Enfoques*, vol. XXVI, núm. 1, 2014, pp. 111-128.

Arroyo, C. (2014), *La Asignación Universal por Hijo en Mar del Plata*. Magister dissertation, Facultad de Trabajo Social.

Attademo, S. (2000), “Cambios en las condiciones de vida de los horticultores en la región subrural del Gran La Plata a fines de siglo”. Ponencia presentada en el *XXII Encuentro de la Latin American Studies Association*.

Attademo, S. (2006), “Estrategias y vínculos sociales de las zonas periurbanas de La Plata en los actuales procesos de cambio social”. Ponencia presentada en *VII Congreso Argentino de Antropología Social, Universidad Nacional de Salta, Argentina*.

Attademo, S. (2008), “Lazos sociales y estrategias: ¿una opción para las familias hortícolas empobrecidas?”. En: *Revista Mundo Agrario*, nro. 17.

Attademo, S. y Salva, M.C. (2000), “Horticultura y condiciones de vida en un área suburbana”. Ponencia presentada en el *X Congreso Mundial de Sociología Rural*.

Briscioli, B. (2013), *Tendencias y puntos críticos en las trayectorias escolares de estudiantes de Escuelas de Reingreso de la Ciudad de Buenos Aires. Una indagación sobre las condiciones de escolarización en la construcción de las trayectorias escolares*. Tesis de Doctorado. Doctorado en Educación. Facultad de Ciencias de la Educación. Universidad Nacional de Entre Ríos.

Barsky, A. (2005), “El periurbano productivo, un espacio en constante transformación. Introducción al estado del debate, con referencias al caso de Buenos Aires”. En: *Scripta Nova* Revista electrónica de Geografía y Ciencias Sociales. Vol. IX, núm. 194 (36), 1 de agosto. Universidad de Barcelona.

Barsky, A. (2008), “La bolivianización de la horticultura y los instrumentos de intervención territorial en el periurbano de Buenos Aires. Análisis de la experiencia de implementación de un programa de ‘buenas prácticas agropecuarias’ en el partido de Pilar”. Ponencia presentada en *el X Coloquio Internacional de Geocrítica*. Barcelona.

Beheran, M. (2009), “Niños y niñas bolivianos en la Ciudad de Buenos Aires. Escolaridad y experiencias formativas en el ámbito familiar”. En: *Estudios Migratorios Latinoamericanos*, vol. 22/23, nro. 67.

Benencia, R. (1999), “El concepto de movilidad social en los estudios rurales”. En: Giarraca, N. (coord.) *Estudios Rurales. Teorías, problemas y estrategias metodológicas*. Edit. La Colmena. Bs. As.

Benencia, R. (2005), “Redes sociales de migrantes limítrofes: lazos fuertes y lazos débiles en la conformación del mercado de trabajo hortícola (Argentina)”. Ponencia presentada en el *VII Congreso Nacional de Estudios del Trabajo*. Bs. As. Agosto.

Benencia, R. (2006), “Bolivianización de la horticultura en la Argentina. Procesos de migración transnacional y construcción de territorios productivos”. En: Grimson, A. y Jelin, E. (comps.), *Migraciones regionales hacia la Argentina. Diferencias, desigualdad y derechos*. Edit. Prometeo. Bs. As.

Benencia, R. y Quaranta, G. (2005), "Producción, trabajo y nacionalidad: configuraciones territoriales de la producción hortícola del cinturón verde bonaerense". En: *Revista Interdisciplinaria de Estudios Agrarios*. Nro. 23. 2do semestre.

Bourdieu P. y Passeron, J.C. (1977), *La reproducción. Elementos para una teoría del sistema de enseñanza*. Editorial Laia. Barcelona.

Briones, C. (2002), "Viviendo a la sombra de naciones sin sombra: poéticas y políticas de (auto)marcación de 'lo indígena' en las disputas contemporáneas por el derecho a una educación intercultural". En: Fuller, N. (edit.). *Interculturalidad y Política: desafíos y posibilidades*. Red para el Desarrollo de las Ciencias Sociales en Perú, PUCP-UP-IEP, Lima.

Briones, C. (2008), "La Nación argentina de cien en cien: de criollos a blancos y de blancos a mestizos". En: Briones C. *Nación y diversidad. Territorios, identidades y federalismo*. EDHASA. Buenos Aires.

Burgos, A.; Felicioni, S.; Gorgoschidse, A.; Gutierrez, G.; Mastorakis, M.; Quintero Vivas, M. (2011), *Análisis de los primeros impactos en el sector educación de la asignación universal por hijo (AUH) en la Provincia de Buenos Aires*, Los Polvorines, Universidad Nacional de General Sarmiento.

Cerrutti, M. y Binstock, G. (2012), *Los estudiantes inmigrantes en la escuela secundaria. Integración y desafíos*. UNICEF. Argentina.

Cieza, G. (2012), "La problemática del agua en quintas del Cinturón Hortícola Platense". En: *Boletín Hortícola*, 17(49).

Fernández Blanco, A., y Alegre, P. (2013), *La Asignación Universal por Hijo y su impacto en el bienestar de los hogares del Partido de General Pueyrredón. Un aporte a la discusión del piso de protección social en Argentina*. Centro de Documentación, Facultad de Ciencias Económicas y Sociales, Universidad Nacional de Mar del Plata.

Gabbai, M.I. (2012), *Desigualdad, Jóvenes, Violencias y Escuelas Secundarias: relaciones entre trayectorias sociales y escolares*. Tesis de Maestría en Ciencias Sociales con Orientación en Educación. FLACSO.

García, M. (2011), "Agricultura Familiar en el sector hortícola. Un tipo social que se resiste a desaparecer". En: López Castro, N. y Prividera, G. (comp.), *Repensar la Agricultura*

Familiar. Aportes para desentrañar la complejidad agraria pampeana. Editorial CICCUS. Bs. As.

García, M. y Hang, G. (2007a), “Impacto de la devaluación de principios de 2002 en el Cinturón Hortícola Platense. Estrategias tecnológicas adoptadas, sus resultados y consecuencias”. En: *Revista Mundo Agrario*. Nro. 15. 2º semestre 2007.

García, M. y Kebat, C. (2007b), “Cambios en la estructura productiva del sector hortícola platense. La influencia de peones y medieros bolivianos”. Ponencia presentada en las *VII Jornadas de Estudios agroindustriales*. Facultad de Ciencias Económicas. UBA. Nov.

García, M. y Le Gall, J. (2009), “Reestructuraciones en la horticultura del AMBA: tiempos de boliviano”. Ponencia presentada en el *IV Congreso Argentino y Latinoamericano de Antropología Rural*. Organizado por NADAR y el INTA. Mar del Plata. Buenos Aires..

García, M. y Lemmi, S. (2011), “Territorios pensados, territorios migrados. Una historia de la formación del territorio hortícola platense. En: *Párrafos Geográficos*, Revista del Instituto de Investigaciones Geográficas de la Patagonia (IGEOPAT). Universidad Nacional de la Patagonia San Juan Bosco. V10 (1). Trelew (Chubut). ISSN 1853-9424.

Gavazzo, N. (2011), “Patrones de la discriminación hacia la inmigración boliviana en la Argentina”. En: Courtis, C. y Pacecca, M.I. (comp). *Discriminaciones étnicas y nacionales. Un diagnóstico participativo*. Edit. Del Puerto. Buenos Aires.

Gavazzo, N; Beheran M. y Novaro, G. (2014), “La escolaridad como hito en las biografías de los hijos de bolivianos en Buenos Aires”. En: *Revista Interdisciplinaria Mobil. Hum.* Año XXII, nro. 42.

Hang, G., Bifaretti, A. y Sarandón, R. (1995), “Caracterización del sistema de producción hortícola empresarial en el Partido de La Plata, Argentina”. En: *Revista de la Facultad de Agronomía de La Plata*. Tomo 71.

Hang, G; Bravo, M.L.; Goldstein, G; Larrañaga, G; Seibane, C; Bifaretti, A; Blanco, V; Kebat, C. y Otaño, M. (2005), “Un estudio de las etapas de comercialización y consumo de la cadena de tomate fresco de la zona del Gran La Plata”. Ponencia presentada en *IV Jornadas Interdisciplinarias de Estudios Agrarios y Agroindustriales*. Facultad de Ciencias Económicas. UBA.

Hang, G; Seibane, C; Larrañaga, G; Kebat, C; Bravo, M.L; Ferraris, G; Otaño, M. y Blanco, V. (2007), “Identificación de Sistemas de Producción Hortícola en el Partido de La Plata, Provincia de Bs. As.” Ponencia presentada en *V Jornadas Interdisciplinarias de Estudios Agrarios y Agroindustriales*. Facultad de Ciencias Económicas. UBA.

Lemmi, S. (2015), “La dialéctica entre conciencia y existencia. Condiciones de vida, conflicto y conciencia de clase en los horticultores del Gran La Plata (Prov. de Buenos Aires, Argentina), 1940-2003”. En: *Revista Izquierdas*, nro. 25.

Lemmi, S. (2014), “*Vivir como peón, pensar como patrón*”. *Conflicto, organización política y conciencia de clase en el sector hortícola del Gran La Plata (1953-2009)*. Tesis doctoral. Doctorado en Ciencias Sociales y Humanas. Universidad Nacional de Quilmes.

Macri, M. (Dir.) (2005), *El Trabajo Infantil No Es Juego: Investigaciones Sobre Trabajo Infante-Adolescente en Argentina (1900-2003)*. Edit. La Crujía. Buenos Aires.

Macri, M. (2010), *Estudiar y trabajar: perspectivas y estrategias de los adolescentes*. Edit. La Crujía. Buenos Aires.

Novaro, G. (2004), “Pueblos indígenas y escuela. Avances y obstáculos para el desarrollo para un enfoque intercultural”. En: Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología, Educación Intercultural Bilingüe en Argentina. *Sistematización de experiencias*. Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología. Buenos Aires.

Novaro, G. (2011), “Nacionalismo escolar y experiencias formativas de niños y jóvenes migrantes bolivianos en Buenos Aires. Entre el reconocimiento, la invisibilización y el silencio”. En: *Boletín de Antropología y Educación*, nro. 2.

Novaro, G. y Padawer, A. (2013), “Identificaciones étnico nacionales y procesos de legitimación del saber en grupos indígenas y migrantes en argentina”. En: *Revista Século XXI*, V.3, nro. 1.

Pacecca, M.I. (2013), *El trabajo adolescente y la migración de Bolivia a Argentina: entre la adultez y la explotación*. CLACSO Editorial. Buenos.

Padawer, A. (2008), *Cuando los grados hablan de desigualdad. Una etnografía sobre iniciativas docentes contemporáneas y sus iniciativas históricas*. Edit. TESEO. Buenos Aires.

Pineda, C. (2011), “Vivienda Desarmable. Experiencia constructivista en 6, 7, 8 actos”. En: *Boletín Hortícola*, 16 (47).

Ringuelet, R.; Archenti, A.; Salva, M.; Attademo, S. (1991), "Tiempo de medianero". En: *Revista Cuestiones Agrarias Regionales*, N°6. Serie Estudios e Investigaciones de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación - UNLP, Buenos Aires.

Terigi, F. (2008), *Las trayectorias escolares. Del problema individual al desafío de la política educativa*. Ministerio de Educación de la Nación. Buenos Aires.

Terigi, F. (2010), "Las cronologías de aprendizaje: un concepto para pensar las trayectorias escolares". Conferencia presentada en la *Jornada de Apertura al Ciclo Lectivo 2010*. Ministerios de Cultura y Educación. Provincia de La Pampa.

Tiramonti, G. y Montes, N. (Comp.) (2009), *La escuela media en debate. Problemas actuales y perspectivas de la investigación*. Edit. Manantial-FLACSO. Buenos Aires.

Tuñón, I. y González, M. S. (2011), "Efectos de las políticas de transferencias condicionadas de ingresos sobre los procesos de escolarización en las principales áreas urbanas de la Argentina (2007-2011)". *II Congreso de la Asociación Internacional de Sociología, Justicia Social y Democratización*. Facultad. De Cs. Económicas de la UBA, Buenos Aires.

Vega, M. C., Sícoli, M., Campisi, M. A., Colombo, S. M., Donati, M., Cein, E. G., y DAntonio, M. S. (2011), *Reflexión y análisis acerca de la implementación de políticas sociales dirigidas a la niñez y familias de la ciudad de Mar del Plata: La Asignación Universal por Hijo, alcance e impacto*. S/D.

Waisman, M. A. (2011), "Superando dualismos: trayectorias socio-productivas en el abordaje de las transformaciones en la estructura social hortícola platense". En: *Revista Mundo Agrario*, V. 12, nro. 23.

Willis, P. (1977), *Aprendiendo a trabajar. Cómo los chicos de clase obrera consiguen trabajos de clase obrera*. Editorial Akal. Madrid.

